

- Direction
- Education sexuelle
- Consultation de santé sexuelle – planning familial
- Centre de compétences prévention VIH-IST
- Conseil en périnatalité
- Consultation de couple et de sexologie
- Centre LAVI



POUR EN SAVOIR PLUS SUR LA LAVI : Traduction en anglais

How can the LAVI Centre help you?

By offering listening and support - information on criminal procedure - accompaniment for administrative and legal administrative - material assistance if needed - guiding towards specialized services. Anyone who works in a LAVI counseling center is subject to **confidentiality**. Consultation at LAVI centers are **free of charge**.

For which offenses?

- homicides
- assault, assault and battery
- road accidents caused by third parties
- domestic or spousal violence

Sexual assaults:

- rape, sexual harassment, marital rape
- sexual abuse of children, incest, etc.

But also:

- serious threats, constraints
- robbery, kidnapping, robbery
- medical error, etc. ...

Do not hesitate to call us.

We respond to requests from victims themselves and / or their surroundings.

Access by bus: St. François or Bel-Air:

Access by metro: Lausanne-Flon

Edition May 2012

For more information on LAVI

Distributed by:

Counselling Centre LAVI for crime victims 2a Grand Bridge - 5th Floor 1003 LAUSANNE

tel. 021 631 03 00 (by appointment only) fax. 021631 March 19

Consultation LAVI Yverdon-Les-Bains Rue de la Plaine 2 tel. 021 631 03 08 (by appointment)

www.profa.ch

LAVI Centre is managed by the Foundation Profa acting on behalf of the Department of Social Welfare and Assistance / SPAS

Traduction non certifiée conforme, réalisée par des interprètes communautaires d'Appartenances.

Anyone who has suffered a direct violation of bodily, sexual or psychological integrity because of violence may receive assistance under the Federal Act on Assistance to Victims of Offences (LAVI), whether or not the author has or has not been discovered, and irrespective of whether his behavior is or is not punishable.

Spouses, children, parents and others closed to the victim by similar links are considered indirect victims within the meaning of the LAVI act and can also benefit from LAVI assistance centers.

This law strengthens the position of the victim in criminal proceedings. **To access the services of a LAVI center, there is no need to file a criminal complaint.**

Be aware that:

Different rights of a victim are subject to expiry. Depending on the offense, for example, the time for filing a criminal complaint may be 3 months or more.

The LAVI allows you, under certain conditions (unidentified or insolvent perpetrator, evasion, etc.) to obtain compensation and reparation for damages (non-pecuniary damage, Art. 19 and 22, LAVI) from the district where the offense took place. Demands for compensation must be made within five years counting from the date of the last offense (art. 25, LAVI). If this period is exceeded, your claims are unfortunately outdated. For underage victims, this period is up to their 25 years.

If criminal proceedings are ongoing, the victim has certain rights and can ask:

- That the authorities (police, prosecutor) divulge their address and phone number only with their consent (art. 152, para. 1 and 3 CPP).
- Not to be confronted with the perpetrator of the violence (art. 152, para. 3 CPP). In cases of offenses against sexual integrity, a confrontation can not be imposed against his or her will (art. 153, para. 2 CCP).
- In cases of offenses against integrity sexual, to be heard by a person of the same gender, whether at a LAVI Centre, the police or the prosecutor's office (art. 153, para. 1 CPP).
- When going to the police or to the prosecutor, to be accompanied by a support person of their choice. LAVI Centre staff can fulfill this role. (Art. 152, para. 2 CCP).

The victim also has the right and option to:

- Consult the reference center of the canton of his choice to receive information, advice, support and financial assistance if needed.
- Obtain a judicial decision, to appeal it and be informed about it.
- Enforce civil claims (for damages) in criminal proceedings (art. 122-126 CCP).
- Request the appointment of a defense lawyer (paid for by the Canton and non-refundable) to the prosecutor in charge of the criminal investigation (art. 136 CPC).
- Etc.